

# La physognomie de la Foire Suisse d'Echantillons de 1949

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen**

Band (Jahr): **22 (1949)**

Heft 5

PDF erstellt am: **29.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-561333>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

fort erreicht, sofern er frei ist. Mit einem weiteren Tastendruck wird die nächste Verbindung hergestellt, ohne dass zwischenhinein der Hörer aufgelegt werden muss. Diese Anlage erfüllt sämtliche Bedingungen, die an Linienwähleranlagen gestellt werden, ohne jedoch deren umfangreiche Leitungsnetze zu benötigen. Dabei sind die räumlichen Abmessungen der Apparatur erstaunlich klein. Auf dem Gebiet der *Fernsteuerung* wird am Stand eine automatische Regulierung von Wehrschützen im Betrieb vorgeführt. Die zur Betätigung des Schützenwindwerkes erforderliche Relaisgarnitur wird durch einen Schwimmerkontaktgeber gesteuert. Eine einstellbare Kontaktgabelöffnung in diesem Geber ermöglicht es, die Funktionen der Automatik den jeweiligen hydraulischen Verhältnissen anzupassen. Durch räumliches Verstellen der Kontaktgabel kann zugleich auch eine bestimmte Stauhöhe fi-

xiert werden. Mittels eines Zeitrelais werden, je nach der Hubgeschwindigkeit der Schütze, die gewünschten Regulierstufen eingestellt. Nach jeder Regulierung werden die Steuerimpulse während einer gewissen, den hydraulischen Verhältnissen angepassten Zeit gesperrt, um Schwankungen im Wasserstand zu vermeiden und damit einen Ausgleich des Staues zu erzielen. Die Anlage ist mit einer Fernmeldeanlage kombiniert, welche die Stellungen der Schützenentafel und der Ueberfallklappe in einer Kommandostelle anzeigt. Von dieser Stelle aus wird die automatische Schützenregulierung durch Fernsteuerung auch ein- und ausgeschaltet. Unabhängig von dieser Regulierung kann die Schütze von der gleichen Kommandostelle aus gehoben und gesenkt werden, wobei die jeweilige Schützenstellung durch die Fernmeldeanlage im Kommandoraum angezeigt wird.

## La physiognomie de la Foire Suisse d'Echantillons de 1949

Il est de règle que chaque Foire d'Echantillons ait sa physiognomie propre. Or, le caractère de celle de cette année ne sera déterminé ni par les tâches spéciales qui auraient pu lui être confiées, ni par les changements intervenus dans sa structure extérieure. En effet, la Foire de 1949 pourrait passer, au sens large du mot, pour une copie de celle de 1948. La situation économique générale ne s'est guère modifiée, si ce n'est que le léger recul de la conjoncture enregistré il y a un an s'est encore affirmé. Pour la première fois depuis nombre d'années, le cadre extérieur de la Foire d'Echantillons est demeuré stable, aucune possibilité n'ayant été donnée à la Foire de s'étendre encore et de poursuivre les multiples transformations qui s'étaient opérées au cours des exercices précédents.

L'abondance et la diversité des articles ne le céderont donc en rien à celles de la Foire précédente, puisque la ligne que formeraient les stands placés les uns à la suite des autres atteindrait une longueur de 15 km pour le moins. Il n'a pu être question, surtout par suite du manque de place, de modifier la structure des divers groupes industriels; aussi dans certaines branches le 90 % des participations est-il demeuré inchangé. Il a néanmoins été possible d'opérer dans certains secteurs une meilleure concentration, de sorte qu'en dépit d'une réduction de 3000 m<sup>2</sup> de la surface d'exposition le nombre des exposants est resté, avec 2300 environ, le même que l'année dernière.

Les époques de haute conjoncture telles que celle que nous venons de vivre ne favorisent guère l'esprit de création. Cependant, dans tous les groupes les exposants ont annoncé des nouveautés. Nombre de maisons ont utilisé de nouvelles matières, eu recours à de nouvelles formes et, dans les branches techniques en particulier, réalisé des créations absolument nouvelles.

La tâche qui incombe à la prochaine Foire d'Echantillons semble ainsi mieux se dessiner. La très forte participation dont nous avons parlé, soutenue par une capacité de production accrue, nous mettra surtout en mesure de parer au danger que ferait naître une interprétation pessimiste de la présente conjoncture, de combattre l'influence de ceux qui se plaisent à considérer le fléchissement naturel de l'extraordinaire prospérité que nous avons connue et la saine normalisation des échanges comme les signes avant-coureurs d'une dépression économique. La prochaine Foire d'Echantillons combattrait cette attitude défaitiste, et remplira, comme par le passé, la mission qui fut toujours sienne: celle de créer une atmosphère de confiance.

Il est fort réjouissant d'entendre de plus en plus souvent les exposants déclarer que l'importance internationale acquise par la Foire de Bâle a été la raison majeure qui les a incités à s'inscrire, la participation à la Foire d'Echantillons étant désormais d'une absolue nécessité. Les solides bases commerciales sur lesquelles repose notre Foire maintiennent l'activité de cet organisme économique dans de saines limites et ne cessent de susciter, dans l'ensemble du pays, un vif intérêt. En conservant à la manifestation son aspect traditionnel, dépourvu de tout appareil, la direction a tenu à mettre l'accent sur le caractère commercial de la Foire d'Echantillons. La Foire sait, d'autre part, combien lui sont attachés ses deux milliers d'exposants, en particulier les 200 maisons qui, depuis 25 ans et plus, participent régulièrement à ses manifestations. La direction de la Foire, certes, mais aussi ses exposants et la ville de Bâle, cité de foires par excellence, possèdent une longue et précieuse tradition, véritable garant de prospérité pour l'avenir.

## Chiffriermaschinen: Wunderwerke der Technik

Militärische und politische Stellen bedienen sich seit jeher zum Zwecke der Uebermittlung geheim zu haltender Nachrichten zahlreicher Chiffriersysteme. Das handschriftliche Chiffrieren aber — das von den Chiffreuren langjährige Schulung und für jede ein-

zelne Mitteilung viel Zeit erforderte — erwies sich mit der zunehmenden Bedeutung des geheimen Nachrichtendienstes, als ungeeignet.

Es galt darum, an Stelle des manuellen Verfahrens ein Maschinensystem zu konstruieren, das rasch ar-